



## szkolna podróż muzyczna Klassenreise zur Musik

Ausschreibung für vierte Grundschulklassen in  
Brandenburg und Sachsen  
Ein europäisches Begegnungsprojekt für Kinder ...

Konkurs dla klas czwartych szkół podstawowych  
z lubuskiego i dolnośląskiego.  
Europejski projekt spotkań dla dzieci ...

... zakładający zajęcia warsztatowe i wycieczki, uwieńczony koncertem finałowym dla rodziców.

Warsztaty będą prowadzone przez dwóch trenerów (muzyka, animacja językowa, zabawy, taniec, sztuka).

... mit Workshops, Ausflügen und einem Abschlusskonzert für die Eltern.

Betreuung durch zwei Workshoptrainer (Musik, Sprachanimation, Spiel, Tanz, Kunst)

**26.-31.3.12 – Bad Muskau (Turmvilla) & 23.-28.4.12 – Chocianów (Stary Młyn)**

Miejsca oraz terminy kolejnych podróży są w trakcie przygotowań. Termin nadsyłania zgłoszeń upływa 24.06.

Weitere Klassenreisetermine sind in Vorbereitung  
Bewerbungsschluss: 24.6.2011

Kinder  
brauchen  
Musik

Stiftung für eine aktive musikalische Kindheit

Dzieci potrzebują muzyki - Fundacja na rzecz aktywnego umuzykalniania dzieci  
Vorstand/Zarząd: Rolf Zuckowski



Projekt uzyskał rekomendację »Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży«  
Gefördert vom Deutsch-Polnischen Jugendwerk

Zgłoszenia w języku polskim lub niemieckim prosimy wysłać na adres e-mail: [info@kinderbrauchenmusik.de](mailto:info@kinderbrauchenmusik.de)

O wyborze kandydatów decydować będą wewnętrzne kryteria organizacyjne. W przypadku dużej liczby zgłoszeń powstanie lista rezerwowa uczestników kolejnej edycji projektu. Odległość od miejsca zamieszkania kandydatów do miejsca odbywania się warsztatów powinna wynosić między 75 a 125 kilometrów.

Obligatoryjne warsztaty przygotowawcze dla nauczycieli chcących uczestniczyć w projekcie.

16.-18.9.2011 – Chocianów

**Wymagane dokumenty**

Krótki opis klasy pod kątem aktywności muzyczno-wokalnej.

Krótki opis klasy pod kątem kompetencji językowej dzieci w zakresie języka partnera (nie jest warunkiem uczestnictwa w projekcie).

Deklaracja liczby uczniów z podziałem na płeć.

Einsendungen in deutscher und polnischer Sprache an: [info@kinderbrauchenmusik.de](mailto:info@kinderbrauchenmusik.de)

Die Auswahl erfolgt nach internen Planungskriterien. Es wird ggf. eine Warteliste für die nächsten Klassenreisen zur Musik angelegt. Die Reiseentfernung für die beteiligten Schulklassen sollte zwischen 75 und 125 Kilometern betragen.

Vorbereitungsworkshop für die beteiligten Lehrer/innen (obligatorisch)

16.-18.9.2011 – Chocianów

**Einzureichende Unterlagen**

Kurzprofil der Schulklasse hinsichtlich musisch-gesanglicher Aktivitäten

Kurzprofil hinsichtlich sprachlicher Kompetenz der Kinder deutsch/polnisch

(ist nicht Voraussetzung für die Reise)

Angabe der Schülerzahl, Aufteilung Mädchen/Jungen

## Założenia projektu:

Opiekę nad uczniami sprawować będzie dwóch doświadczonych nauczycieli, dojazd autokarem lub pociągiem, powrót dzieci do domu zapewniają rodzice uczestników (rodzice uczestniczą w koncercie finałowym).

Projekt wypływa z inicjatywy znanego niemieckiego piosenkarza Rolfa Zuckowskiego, który w 2007 roku powołał do życia projekt pt. »Szkolne podróże muzyczne«- »Klassenreise zur Musik« dla uczniów trzecich klas niemieckich szkół podstawowych, cieszący się dużym zainteresowaniem zarówno wśród dzieci, jak i pedagogów. Rozszerzenie projektu jego fundacji »Dzieci potrzebują muzyki« ma za zadanie za pomocą aktywnego muzykowania, tańczenia, organizowania zabaw, jak i przygotowania koncertu finałowego dla rodziców, wesprzeć wzajemnie kontakty i relacje między polskimi i niemieckimi dziećmi. Otwartość i zrozumienie potrzeb dzieci z kraju sąsiedzkiego jest warunkiem dobrych kontaktów międzynarodowych w późniejszym życiu.

Za pomocą metody animacji językowej dzieci zapoznają się w formie zabawy z językiem i przyzwyczajeniami dzieci z kraju partnera. Poprzez wspólne zdobywanie materiałów służących do przygotowania koncertu finałowego uczniowie współpracują w atmosferze wzajemnego zaufania. Podczas dnia dzieci tworzyć będą mieszane grupy, podzielone w zależności od swoich zainteresowań i umiejętności. Noce spędzać będą w otoczeniu koleżanek i kolegów ze swojej klasy w pokojach 4-8 osobowych. Podczas warsztatów odpowiednio dobrane napoje oraz potrawy mają podnieść poziom wiedzy u dzieci na temat zdrowego żywienia.

Dzieci będą aktywnie, na zasadach partnerskich uczestniczyć w wyborze merytorycznych zadań podczas warsztatów. Celem koncertu finałowego dla rodziców i bliskich jest wzmocnienie motywacji u dzieci i bezpośrednio przedstawienie rodzicom osiągnięć i korzyści wynikających z warsztatów.

## Trenerzy (wszyscy dwujęzyczni)

Urszula Malec: animacja językowa, śpiew, taniec

Artur Dziuk: śpiew, sztuka, teatr

Marzena Król-Holmer: koordynacja przebiegu

Rolf Zuckowski zagości na otwarciu oraz koncercie finałowym.

## Składka na pokrycie kosztów:

dzieci z Polski PLN 220,-

dzieci z Niemiec EUR 110,-

Koszty podróży grupy pokrywają we własnym zakresie. Nauczyciele ponoszą koszty podróży na obowiązkowe warsztaty przygotowujące.

## Voraussetzungen:

Betreuung der Klasse durch zwei erfahrene Lehrer und Lehrerinnen

Anreise mit Bus oder Bahn, Abholung durch die Eltern (Abschlusskonzert)

Dieses Projekt entspringt einer Initiative des bekannten Liedermachers Rolf Zuckowski, der mit mehreren innerdeutschen »Klassenreisen zur Musik« seit 2007 positive und nachhaltige Erfahrungen in mehreren deutschen Begegnungsstätten für Kinder gemacht hat. Die Ausdehnung dieses Projektes seiner Stiftung »Kinder brauchen Musik« soll mit aktivem Singen und Musikzieren, Tanz, Spiel und Einstudierung eines Abschlusskonzertes das Miteinander deutscher und polnischer Kinder fördern. Ein offenes Verständnis für die Kinder im Nachbarland ist die Voraussetzung für eine entsprechende Haltung im weiteren Verlauf des Lebens.

Mit Hilfe von Sprachanimationsmethoden werden die Kinder spielerisch mit der anderen Sprache und anderen Lebensgewohnheiten vertraut gemacht. Durch gemeinsame Beschäftigung mit Arbeitsmaterialien, die der Abschlussaufführung dienen, wird eine kooperative Atmosphäre aufgebaut. Die Schulklassen werden tagsüber nach Neigung und Interesse in wechselnde gemischte Gruppen aufgeteilt, nachts sind die Kinder mit ihren vertrauten Schulkameraden in Zimmern mit 4-8 Betten untergebracht. Die Versorgung mit Speisen und Getränken soll das Wissen der Kinder um eine gesunde Ernährung fördern.

Die Kinder werden in die inhaltliche Gestaltung der Projektwoche aktiv und partnerschaftlich einbezogen. Das Ziel des Abschlusskonzertes für die eigenen Eltern und Familienangehörigen dient der verstärkten Motivation der Kinder und einer unmittelbaren Information ihrer Eltern. Die Lehrer/innen werden auf ähnliche Projekte mit eigenen Mitteln und damit auf eine nachhaltige Wirkung der Klassenreise eingestimmt.

## Die Workshop-Trainer (alle zweisprachig)

Urszula Malec: Sprachanimation, Gesang, Tanz, Spiel

Artur Dziuk: Gesang, Musiktheater, künstlerische Gestaltung

Marzena Król-Holmer: Ablaufkoordination

Rolf Zuckowski ist zu Gast bei der Eröffnung und zum Abschlusskonzert.

## Kostenbeitrag:

Kinder aus Deutschland EUR 110,-

Kinder aus Polen PLN 220,-

Die Gruppen tragen ihre Reisekosten selbst.

Lehrer und Lehrerinnen tragen nur die Reisekosten für den Vorbereitungsworkshop.